

Helsinki, den 18. November 1936.

N: 542.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin SW 111.

Unter Bezugnahme auf das zwischen uns getroffene Sonderabkommen betreffs Bezahlung von 60 % des Fobwertes deutscher Kohlenlieferungen nach Finnland durch den Erlös deutscher Obligationen, Wertpapiere und Sperrkonten in finnischem Besitz teilen wir Ihnen mit, dass laut Kontrakt vom 6. November d.J. die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H., Berlin, an die A.B. Bränslecentralen, Helsingfors, Kohlen im Fobwerte von £.2.222:-:- à 227:-

Fmk 504.394:-

geliefert hat.

Von diesem Betrage verrechnen wir heute mit der Deutschen Verrechnungskasse, Währungs-Abteilung, Berlin, 40 % laut unserer Verrechnungsliste N:3267/b/9, d.h.

Fmk.201.757:60,

indem wir Sie ersuchen, die restlichen 60 %, d.h.

Fmk.302.636:40

mit deren Gegenwert in Reichsmark an die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H. Berlin, auszahlen zu lassen und diesen Reichsmarkbetrag, unter Aufgabe an uns, unserem "Reichsmark-Spezialkonto" bei dem Girokontor der Reichshauptbank, Berlin, zu belasten.

Hochachtungsvoll

Suomen Pankki-Finlands Bank



Helsinki, den 18. November 1936.

N: 542.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin SW 111.

Unter Bezugnahme auf das zwischen uns getroffene Sonderabkommen betreffs Bezahlung von 60 % des Fobwertes deutscher Kohlenlieferungen nach Finnland durch den Erlös deutscher Obligationen, Wertpapiere und Sperrkonten in finnischem Besitz teilen wir Ihnen mit, dass laut Kontrakt vom 6. November d.J. die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H., Berlin, an die A.B. Bränslecentralen, Helsingfors, Kohlen im Fobwerte von £.2.222:- à 227:-

Fmk 504.394:-

geliefert hat.

Von diesem Betrage verrechnen wir heute mit der Deutschen Verrechnungskasse, Währungs-Abteilung, Berlin, 40 % laut unserer Verrechnungsliste N:3267/b/9, d.h.

Fmk.201.757:60,

indem wir Sie ersuchen, die restlichen 60 %, d.h.

Fmk.302.636:40

mit deren Gegenwert in Reichsmark an die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H. Berlin, auszahlen zu lassen und diesen Reichsmarkbetrag, unter Aufgabe an uns, unserem "Reichsmark-Spezialkonto" bei dem Girokontor der Reichshauptbank, Berlin, zu belasten.

Hochachtungsvoll

Suomen Pankki-Finlands Bank



Helsinki, den 18. November 1936.

N:542.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin SW 111.

Unter Bezugnahme auf das zwischen uns getroffene Sonderabkommen betreffs Bezahlung von 60 % des Fobwertes deutscher Kohlenlieferungen nach Finnland durch den Erlös deutscher Obligationen, Wertpapiere und Sperrkonten in finnischem Besitz teilen wir Ihnen mit, dass laut Kontrakt vom 6. November d.J. die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H., Berlin, an die A.B. Bränslecentralen, Helsingfors, Kohlen im Fobwerte von £ 2.222:-- à 227:--

Fmk 504.394:--

geliefert hat.

Von diesem Betrage verrechnen wir heute mit der Deutschen Verrechnungskasse, Währungs-Abteilung, Berlin, 40 % laut unserer Verrechnungsliste N:3267/b/9, d.h.

Fmk 201.757:60,

indem wir Sie ersuchen, die restlichen 60 %, d.h.

Fmk 302.636:40

mit deren Gegenwert in Reichsmark an die Firma Hugo Stinnes G.m.b.H., Berlin, auszahlen zu lassen und diesen Reichsmarkbetrag, unter Aufgabe an uns, unserem "Reichsmark-Spezialkonto" bei dem Girokontor der Reichshauptbank, Berlin, zu belasten.



Hochachtungsvoll  
Suomen Pankki-Finlands Bank

*P. P.*

*H*

*?*